



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Uscător de rufe

WTH85209BY

[ro] Manual de utilizare și instrucțiuni de instalare



Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

1 Siguranța	3	9 Accesorii	20
1.1 Instrucțiuni generale	3	10 Rufe	20
1.2 Utilizarea conform destinației	3	10.1 Pregătirea rufelor	20
1.3 Limitare a cerului de utilizatori	3	10.2 Simbolurile de pe etichetele de îngrijire	21
1.4 Instalarea în siguranță	4	11 Utilizarea de bază	21
1.5 Utilizarea în siguranță	6	11.1 Porniți aparatul	21
1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță	9	11.2 Setarea programului	21
2 Prevenirea pagubelor materiale	10	11.3 Deschiderea hubloului	21
3 Protecția mediului și economisirea	10	11.4 Introducerea rufelor	22
3.1 Predarea la deșeurile de ambalaj	10	11.5 Pornirea programului	22
3.2 Economisirea de energie	10	11.6 Adăugarea de rufe	22
3.3 Modul de economisire a energiei electrice	11	11.7 Anularea programului	22
4 Instalarea și conectarea	11	11.8 Scoaterea rufelor	22
4.1 Despachetarea aparatului	11	11.9 Deconectarea aparatului	22
4.2 Volumul de livrare	11	11.10 Sita pentru scame	22
4.3 Cerințe privind locul de instalare	11	11.11 Sistemul de filtrare din partea inferioară a aparatului ...	24
4.4 Îndreptarea aparatului	12	11.12 Rezervorul pentru apa de condens	25
4.5 Racordarea electrică a aparatului	12	12 Obiectivul de uscare	26
5 Cunoașterea	13	12.1 Modificarea obiectivului de uscare	26
5.1 Aparatul	13	12.2 Adaptarea obiectivului de uscare	26
5.2 Panoul de comandă	14	13 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor	26
6 Display	14	13.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor	27
7 Tastele	16	13.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor	27
8 Programele	17	14 Setările de bază	27
8.1 Programele automate	17	14.1 Prezentare generală a setărilor de bază	27
8.2 Programele cu durate temporizate	19		

14.2 Modificarea setărilor de bază	27
15 Curățare și îngrijire	28
15.1 Partea inferioară a aparatului	28
15.2 Senzorul de umiditate	30
16 Remedii defectiunile	31

17 Transport, depozitare și eliminare	34
17.1 Predarea aparatului vechi	34
18 Serviciul clienți	34
18.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)	35
19 Valori de consum	35
20 Date tehnice	38



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale



- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru uscarea și împrăștierea articolelor textile adecvate pentru uscarea în uscătorul de rufe și pentru spălarea cu apă.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 4000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Nu permiteți accesul copiilor cu vârsta de sub 3 ani și animalelor de companie în apropierea aparatului.

1.4 Instalarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect. Instalația trebuie să dispună de un cablu cu o secțiune suficient de mare.
- ▶ La utilizarea unui dispozitiv de protecție la curenți reziduali diferențiali va fi utilizat numai un tip cu acest semn .
- ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▶ Nu conectați niciodată aparatul la un sistem de alimentare electrică care este conectat și deconectat cu regularitate de furnizorul de energie electrică.
- ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie să fie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat. O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.

- ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicați singur aparatul.

Dacă aparatul a fost instalat în mod neautorizat într-o coloană spălare-uscare, aparatul instalat ar putea să cadă.

- ▶ Nu montați uscătorul deasupra unei mașini de spălat rufe fără a utiliza setul de îmbinare furnizat de producătorul uscătorului . Nu este permisă nicio altă metodă de configurare.

→ "Accesorii", Pagina 20

- ▶ Nu montați aparatul într-o coloană spălare-uscare dacă producătorul uscătorului nu a prevăzut un set de îmbinare adecvat.
- ▶ Nu instalați într-o coloană de spălare-uscare niciun aparat de la alți producători dacă aparatul nu are adâncimea și lățimea necesare.
- ▶ Nu instalați coloana de spălare-uscare pe un pedestal; în caz contrar, aparatele s-ar putea răsturna.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de rănire!

În timpul funcționării, aparatul ar putea să vibreze sau să se deplaseze.

- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață curată, plană și fixă.
- ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul picioareșelor acestuia și al unei nivele cu bulă de aer.

În cazul așezării necorespunzătoare a furtunurilor și cablurilor de alimentare electrică există pericolul de împiedicare.

- ▶ Poziționați furtunurile și cablurile de alimentare electrică astfel încât să nu existe pericolul de împiedicare.

Dacă aparatul este transportat fiind ținut de componentele proeminente, de exemplu, de hublou, aceste componente s-ar putea rupe.

- ▶ Nu transportați aparatul ținând-l de componentele proeminente.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de tăiere!

În cazul contactului cu marginile ascuțite ale aparatului pot rezulta răniri prin tăiere.

- ▶ Nu atingeți marginile ascuțite ale aparatului.
- ▶ În timpul instalării și transportului aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

1.5 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 34*

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.

- Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a ușii aparatului astfel încât ușa aparatului să nu mai poată fi blocată.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.

- Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Pulberea de cărbune sau celelalte pulberi din jurul aparatului pot duce la producerea de explozii.

- Mențineți curată zona din jurul aparatului în timpul funcționării acestuia.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

Apa de condens din aparat nu este potabilă și ar putea fi contaminată cu scame.

- Nu beți și nu reutilizați apa de condens din aparat.
- Detergenții și produsele de îngrijire pot provoca intoxicații în caz de ingerare.
- În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
 - Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Agentul frigorific R290 din aparat este ecologic, însă inflamabil și se poate aprinde în cazul contactului cu flăcările deschise sau sursele de aprindere.

- ▶ Păstrați aparatul la distanță de flăcările deschise și de sursele de



aprindere.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Reziduurile din sita de scame se pot aprinde în timpul procesului de uscare.

- ▶ Curățați cu regularitate sita de scame.

Articolele ușor inflamabile, precum brichetele sau chibriturile, se pot aprinde în timpul procesului de uscare.

- ▶ Înainte de începerea procesului de uscare, scoateți toate articolele ușor inflamabile din buzunarele rufelor.

Dacă rufele care nu au fost spălate au intrat în prealabil în contact cu solvenți, ulei, ceară, soluții pentru îndepărtat ceara, vopsea, grăsime sau soluții de îndepărtare a petelor, acestea se pot aprinde sau pot provoca explozii în timpul procesului de uscare.

- ▶ Nu uscați în aparat rufe care nu au fost spălate în prealabil.
- ▶ Înainte de uscare, spălați aceste rufe cu apă fierbinte și detergent.
- ▶ Nu utilizați aparatul dacă rufele au fost curățate în prealabil cu substanțe chimice industriale.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

În cazul întreruperii premature a procesului de uscare, rufele nu sunt răcite suficient și se pot aprinde.

- ▶ Nu întrerupeți prematur programul de uscare.
- ▶ În cazul întreruperii premature a procesului de uscare, scoateți imediat rufele din aparat și întindeți-le.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de rănire!

În cazul agățării de aparat sau urcării pe acesta, capacul s-ar putea rupe.

- ▶ Nu vă urcați pe aparat.

În cazul așezării sau rezemării de de hibloul deschis al aparatului, aparatul s-ar putea răsturna.

- Nu vă așezați pe și nu vă sprijiniți de hubloul aparatului.
- Nu așezați obiecte pe hubloul aparatului.

În cazul introducerii mâinilor în tamburul aflat în rotație se pot produce răni.

- Înainte de a introduce mâinile în interiorul tamburului așteptați ca acesta să se răcească complet.

1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- Nu modificați niciodată din punct de vedere tehnic aparatul sau caracteristicile aparatului.
- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză sau decuplați siguranțele de la tabloul de siguranțe.
- Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Utilizarea de piese de schimb și accesorii neoriginale comportă pericole.

- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale furnizate de producător.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

În cazul utilizării unor produse de curățare care conțin solvenți se pot elibera vapori toxici.

- Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

2 Prevenirea pagubelor materiale

ATENȚIE

Dozarea necorespunzătoare a balsamurilor, detergentilor, produselor de îngrijire și produselor de curățare poate afecta funcționarea aparatului.

- ▶ Respectați indicațiile producătorului privind dozarea.

Depășirea volumului maxim de încărcare afectează funcționarea aparatului.

- ▶ Respectați și nu depășiți cantitatea maximă de încărcare pentru fiecare program.

→ "Programele", Pagina 17

Supraîncălzirea aparatului poate afecta funcționarea acestuia.

- ▶ Nu blocați orificiul ventilație în timpul funcționării aparatului.
- ▶ Asigurați o ventilație suficientă a încăperii.

În timpul funcționării, obiectele ușoare, precum părul și scamele, pot fi aspirate în orificiul de ventilație al aparatului, afectând astfel funcționarea acestuia.

- ▶ Mențineți curată zona din jurul aparatului în timpul funcționării acestuia.
- ▶ Îndepărtați obiectele ușoare din aparat.

Funcționarea cu un sistem de protecție împotriva scamelor absent, incomplet sau defect (în funcție de dotarea aparatului, de exemplu, o sită de scame, un filtru de scame, un filtru) poate duce la deteriorarea aparatului.

- ▶ Nu utilizați aparatul dacă sistemul de protecție împotriva scamelor al acestuia este absent, incomplet sau defect.

La uscare, materialele spongioase sau din cauciuc spongios se pot deforma sau topi.

- ▶ Nu uscați rufe care conțin materiale spongioase sau cauciuc spongios.

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.
- ▶ Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale, umedă.
- ▶ Îndepărtați imediat toate resturile de detergent, umiditate sau reziduuri de pe aparat.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

- Utilizați aparatul într-o încăpere bine ventilată și mențineți neobstrucționat orificiul de ventilație al aparatului.
- Înainte de uscarea rufelor, centrifugați-le în mașina de spălat rufe.
- La fiecare proces de uscare, utilizați cantitatea maximă de încărcare pentru program. Programe
→ Pagina 17

- Nu depășiți cantitatea maximă de încărcare pentru program. Programe → *Pagina 17*
- După uscare, curățați sita pentru scame.
→ *"Curățarea sitei pentru scame", Pagina 22*
- După curățare, uscați bine filtrele din sistemul de filtre al unității de la bază.
→ *"Sistemul de filtrare din partea inferioară a aparatului", Pagina 24*

3.3 Modul de economisire a energiei electrice

Dacă nu utilizați aparatul pentru un interval de timp mai scurt, acesta trece automat în modul de economisire a energiei. Toate indicatoarele se sting, iar **Start/Reload**  se aprinde intermitent.

Pentru a părăsi modul de economisire a energiei, utilizați din nou aparatul.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Despachetarea aparatului

ATENȚIE

Articolele rămase în tambur și care nu sunt prevăzute pentru funcționarea aparatului pot cauza prejudicii materiale și deteriorări ale aparatului.

- Scoateți din tambur aceste articole și accesoriile furnizate înainte de a utiliza aparatul.
- 1. Îndepărtați complet ambalajul și husele de protecție de pe aparat.
→ *"Predarea la deșeuri a ambalajului", Pagina 10*
- 2. Verificați vizual dacă aparatul prezintă deteriorări.

- 3. Deschideți hubloul. → *Pagina 21*
- 4. Scoateți accesoriile din tambur.
- 5. Închideți hubloul.

4.2 Volumul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

ATENȚIE

Utilizarea de accesorii incomplete sau defecte poate afecta funcționarea aparatului sau poate provoca pagube materiale ori deteriorarea aparatului.

- Nu utilizați aparatul cu accesorii incomplete sau defecte.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, introduceți în acesta accesoriile corespunzătoare.
→ *"Accesorii", Pagina 20*

Pachetul de livrare conține:

- Uscător de rufe
- Documente însoțitoare

4.3 Cerințe privind locul de instalare

Respectați observațiile privind locul de instalare.

ATENȚIE

Dacă aparatul este înclinat la peste 40°, se poate scurge apă reziduală, care poate provoca prejudicii materiale.

- Înclinați cu atenție aparatul.
 - Transportați aparatul în poziție verticală.
- Apa reziduală din aparat poate provoca deteriorări.
- Nu montați și nu utilizați aparatul în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber.

Dacă aparatul este pus în funcțiune imediat după transport, lichidul de ră-

ro Instalarea și conectarea

cire din interiorul acestuia poate deteriora aparatul.

- După transport, lăsați aparatul în stare de repaus timp de două ore înainte de a-l pune în funcțiune.

Pe pardoseală

Așezați aparatul pe o suprafață curată, plană și fermă.

Îndreptați aparatul. → *Pagina 12*

Într-o coloană pentru spălare-uscare

Așezați acest aparat numai cu setul de îmbinare original al producătorului uscătorului într-o coloană pentru spălare-uscare.

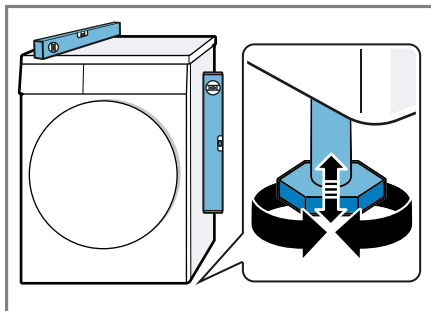
- Set de îmbinare → *Pagina 20*
- Set de îmbinare cu placă de lucru glisantă → *Pagina 20*

Amplasați acest aparat numai pe o mașină de spălat rufe de la același producător. Adâncimea și lățimea acestui aparat trebuie să coincidă cu dimensiunile mașinii de spălat rufe. Nu instalați pe un soclu coloana pentru spălare-uscare.

4.4 Îndreptarea aparatului

Pentru a reduce gomotele și vibrațiile, acesta trebuie îndreptat corect.

- Pentru a echilibra aparatul, rotiți piciorușele de reglare ale acestuia. Verificați poziția aparatului cu ajutorul unei nivel cu bulă de aer.



Toate piciorușele aparatului trebuie să stea fix pe podea.

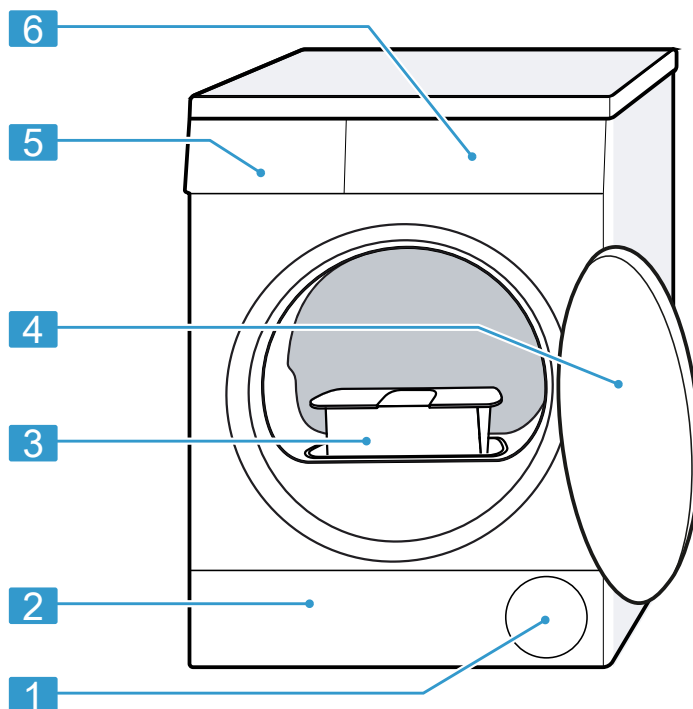
4.5 Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.
Datele cu privire la conectarea aparatului le găsiți la Date tehnice → *Pagina 38*.
 2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
- ✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.



În funcție de tipul aparatului, anumite detalii pot să difere față de cele prezentate în imagine, de exemplu, culoarea și forma.

1 Orificiu de ventilare

2 Clapeta pentru întreținere din partea inferioară → *Pagina 28*

3 Sita pentru scame → *Pagina 22*

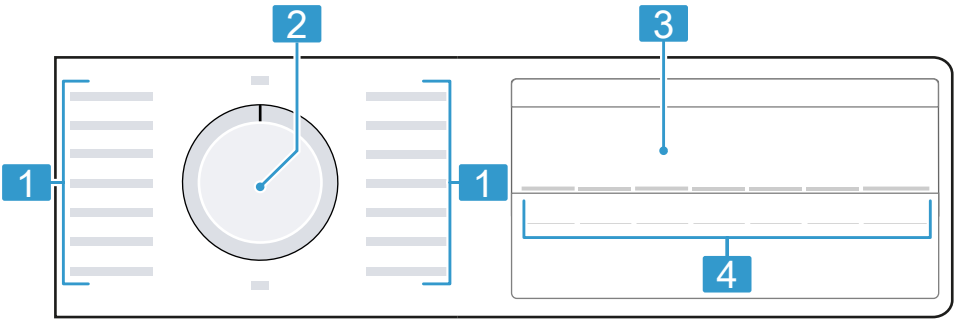
4 Ușa → *Pagina 21*

5 Rezervorul pentru apa de condens → *Pagina 25*

6 Panoul de comandă → *Pagina 14*

5.2 Panoul de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

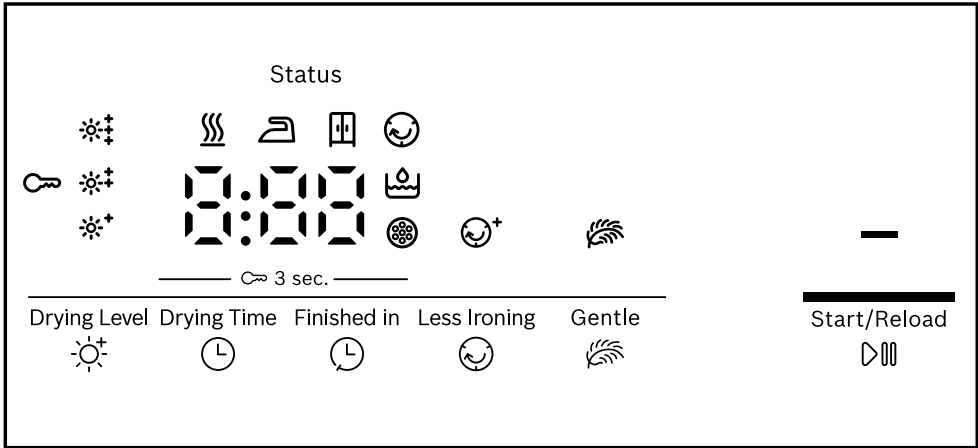


- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Programe → <i>Pagina 17</i> | 3 Afișajul → <i>Pagina 14</i> |
| 2 Selectorul de programe → <i>Pagina 21</i> | 4 Taste → <i>Pagina 16</i> |

6 Display

Pe display puteți vedea valorile curente de setare, posibilitățile de selectare sau textele cu instrucțiuni.

În funcție de starea programului, pe display se afișează câteva indicații în zona 8:88, de exemplu, E nd.



Reprezentare a indicațiilor de pe afișaj

Indicator	Descriere
0:40 ¹	Durata estimată a programului sau durata rămasă a programului, în ore și minute.
1:25	Programul de timp este setat. → <i>Pagina 19</i>
10h ¹	Ora de finalizare a programului → <i>"Tastele", Pagina 17</i>
	■ aprins: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ■ aprindere intermitentă: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, iar aparatul a fost acționat. → <i>"Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 27</i>
—	Pornire, anulare sau întrerupere ■ aprins: Programul se derulează și poate fi anulat sau întrerupt. ■ aprindere intermitentă: Programul poate fi pornit sau continuat.
  	Obiectivul de uscare adecvat este activat. → <i>Pagina 26</i>
	Funcția de reducere a gardului de șifonare este activată. → <i>"Tastele", Pagina 16</i>
	Funcția de uscare delicată pentru articole textile delicate este activată. → <i>Pagina 17</i>
	Goliți rezervorul pentru apa de condens și introduceți-l în locașul său. → <i>Pagina 25</i>
	Curățați sita pentru scame. → <i>Pagina 22</i> Curățați sistemul de filtre din partea inferioară a aparatului. → <i>Pagina 24</i>
Hot	În funcție de starea programului, procesul de răcire răcește rufele timp de câteva minute în timpul rotirii în interiorul tamburului, pentru a se evita deteriorarea acestora. Procesul de răcire poate fi întrerupt prin deschiderea hubloului. Observație: Nu modificați programul setat.
	Starea programului: Uscare
	Starea programului: obiectivul de uscare: uscare pentru călcare

¹ Exemplu

Indicator	Descriere
	Starea programului: obiectivul de uscare: uscare pentru dulap
	Starea programului: Protecție antișifonare
-P-	Starea programului: Pauză
End	Starea programului: Finalizare program

7 Tastele

Aici găsiți o prezentare generală a tastelor și setărilor aferente acestora.

Tastă	Selecție	Descriere
Start/Reload 	▪ pornire ▪ anulare ▪ întrerupere	Porniți, anulați sau întrerupeți programul.
 3 sec.	▪ activare ▪ dezactivare	Activați sau dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor. Asigurați panoul de comandă împotriva acționării accidentale. Dacă sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, iar aparatul este deconectat, sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămână activat. → "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 26
Drying Level 	▪  ▪  ▪ 	Adaptați obiectivul de uscare. Dacă, după uscarea cu un anumit obiectiv de uscare, rufe sunt prea umede, puteți adapta obiectivul de uscare. → "Adaptarea obiectivului de uscare", Pagina 26
Less Ironing 	▪ activare ▪ dezactivare	Activați sau dezactivați funcția de reducere a gradului de șifonare.

Tastă	Selecție	Descriere
		După finalizarea programului, rufele sunt centrifugate în interiorul tamburului timp de 120 de minute pentru a se reduce gradul de șifonare al acestora.
Gentle 	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați funcția de uscare delicată. Temperatura de uscare a textilelor delicate este redusă, de exemplu, pentru articolele din poliacril sau elastan. Durata programului se prelungește.
Finished in ☹	până la 24 de ore	Setați ora de finalizare a programului. Durata programului este indicată de numărul de ore setat. După pornirea programului va fi afișată durata acestuia.
Drying Time ☹	Selecție multiplă	Setați durata programului pentru programul cu durată temporizată. → "Programele cu durate temporizate", Pagina 19

8 Programele

Puteți usca articolele textile cu un program automat sau cu un program cu durată temporizată.

Observație: Pe etichetele de îngrijire ale rufelor găsiți informații suplimentare privind programul care trebuie selectat.
→ "Simbolurile de pe etichetele de îngrijire", Pagina 21

8.1 Programele automate

Programele automate sunt programe în cazul cărora senzorii de umiditate măsoară gradul de umiditate al rufelor în timpul procesului de uscare. Programul se încheie în momentul în care este atins obiectivul de uscare.

Fiecare program automat are un obiectiv de uscare → *Pagina 26*. Obiectivul de uscare stabilește cât de uscate sau umede vor fi rufe după finalizarea programului.

Recomandare: Selectați obiectivul de uscare în funcție de articolele textile sau de rezultatele de uscare dorite.

Program	Descriere	încărcare max. (kg)
Cottons  Cupboard Extra Dry  (Programme Position 1)	Uscați articole textile din bumbac și in, rezistente la uzură și la fierbere. Obiectivul de uscare este stabilit în acest program. → <i>Pagina 26</i>	8,0
Cottons  Cupboard Dry  (Programme Position 2)	Uscați articole textile din bumbac și in, rezistente la uzură și la fierbere. Obiectivul de uscare este stabilit în acest program. → <i>Pagina 26</i>	8,0
Cottons  Iron Dry  (Programme Position 3)	Uscați articole textile din bumbac și in, rezistente la uzură și la fierbere. Obiectivul de uscare este stabilit în acest program. → <i>Pagina 26</i>	8,0
Eco 	Uscați articole textile din bumbac și in, rezistente la uzură și la fierbere. Programul de economisire a energiei.	8,0
 Easy-Care  Cupboard Extra Dry (Programme Position 15)	Uscați articole textile din fibre sintetice sau amestecuri. Obiectivul de uscare este stabilit în acest program. → <i>Pagina 26</i>	3,5
 Easy-Care  Cupboard Dry (Programme Position 14)	Uscați articole textile din fibre sintetice sau amestecuri. Obiectivul de uscare este stabilit în acest program. → <i>Pagina 26</i>	3,5
 Easy-Care  Iron Dry (Programme Position 13)	Uscați articole textile din fibre sintetice sau amestecuri. Obiectivul de uscare este stabilit în acest program. → <i>Pagina 26</i>	3,5
Mix 	Uscați articole textile din bumbac și țesături sintetice.	3,0
 Delicates (Programme Position 10)	Uscați articole textile delicate din satin, fibre sintetice și amestecuri.	2,0
Sportswear  (Programme Position 5)	Uscați îmbrăcăminte sport cu uscare rapidă din fibre funcționale, microfibre și sintetice.	1,5

Program	Descriere	Încărcare max. (kg)
👕 Shirts/Blouses (Programme Position 12)	Uscați cămăși și bluze din bumbac, in, fibre sintetice sau amestecuri. Observație: Pentru un rezultat optim al procesului de uscare, uscați maximum 5 cămăși sau 5 bluze. După uscare, călcați rufele sau atârnați-le pe umerase. Umiditatea reziduală se va distribui uniform.	1,5
🌀 Super Quick 40' (Programme Position 11)	Uscați articole textile din fibre sintetice și bumbac ușor.	1,0
Towels 🧺 (Programme Position 6)	Uscați prosoape și halate de baie rezistente la uzură și la fierbere, din bumbac și in.	6,0

8.2 Programele cu durate temporizate

Programele cu durate temporizate sunt programe cu o durată fixă sau reglabilă. Programul se finalizează după expirarea duratei de timp, chiar dacă rufele nu sunt încă uscate, de exemplu. Programele cu durate temporizate sunt adecvate pentru uscarea articolelor textile individuale sau subțiri.

Program	Descriere	Încărcare max. (kg)
⌚ Time Program Cold (Programme Position 9)	Reduceți gradul de șifonare pentru toate tipurile de articole textile, cu excepția celor din lână și mătase. Acest program este adecvat numai pentru reducerea gradului de șifonare al rufelor uscate. Acesta este adecvat și pentru îmbroșarea sau ventilarea rufelor uscate, puțin purtate.	3,0
☀️ Time Program Warm (Programme Position 8)	Uscați toate tipurile de articole textile, cu excepția celor din lână și mătase. Adecvat pentru rufe preuscate sau ușor umezite și pentru uscarea ulterioară a rufelor groase, cu mai multe straturi.	3,0

9 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

Recomandare: Unele accesorii sunt disponibile și în alte culori. Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 34*

	Utilizare	Număr de comandă
Set de îmbinare	Pentru a economisi spațiul, amplasați aparatul pe o mașină de spălat rufe de la același producător, cu aceeași adâncime și lățime.	WTZ27410
Set de îmbinare cu placă de lucru glisantă	Pentru a economisi spațiul, amplasați aparatul pe o mașină de spălat rufe de la același producător, cu aceeași adâncime și lățime. Cu placa de lucru detașabilă, aparatul poate fi încărcat și descărcat cu ușurință.	WTZ27400
Coș pentru articole din lână	Uscați separat articolele din lână, pantofii sport și jucăriile din pluș.	WMZ20600
Suportul filtrului	Piesă de schimb pentru protejarea împotriva acumulării de scame pentru sistemul de filtre al unității de la bază.	12022801
Soclu	Suspendați aparatul pentru a-l putea încărca și descărca cu ușurință.	WTZPW20D

10 Rufe

10.1 Pregătirea rufelor

ATENȚIE

Obiectele rămase în buzunarele articolelor vestimentare pot cauza deteri-

orări ale rufelor și avarierea tamburului.

- Înainte de utilizare, scoateți toate obiectele din buzunarele articolelor vestimentare.

Observație

Când pregătiți rufele, protejați aparatul și articolele textile.

- Îndepărtați nisipul și pământul prin periere
- Sortați rufele în funcție de culoare și materialele textile și respectați etichetele de îngrijire
- Închideți fermoarele, închizătorile cu bandă de tip scai, închizătorile de tip cârlig și închizătorile de tip ochet
- Scoateți inelele și benzile de la perdele
- Așezați rufele despăturite în tambur
- Centrifugați rufele înainte de uscare
- Uscați rufele din lână, pantofii sport și jucăriile din pluș în coșul pentru articole din lână Coșul pentru articole din lână

10.2 Simbolurile de pe etichetele de îngrijire

Codurile pentru îngrijire privind uscarea

Simbol	Textile
	articole textile rezistente din bumbac, in, de exemplu, prosoape, lenjerie de pat, lenjerie intimă
	articole textile delicate din fibre sintetice, amestecuri, articole textile delicate, de exemplu, lenjerie de corp, cămăși
	Nu uscați în uscător articolele textile din mătase, nylon, impermeabile și cauciucate, perdelele din materiale sintetice

11 Utilizarea de bază

11.1 Porniți aparatul

Cerință: Aparatul este instalat și racordat corespunzător. → *Pagina 11*

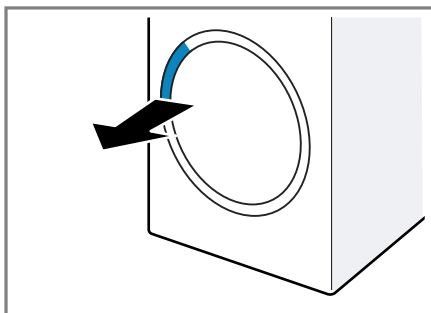
- Poziționați selectorul de programe în dreptul unui program oarecare.

11.2 Setarea programului

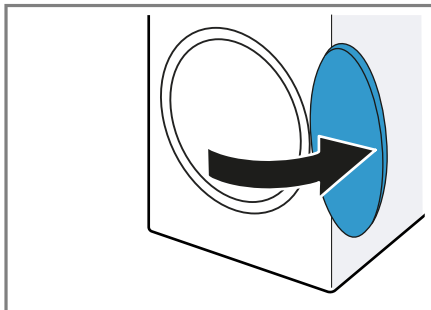
1. Rotiți selectorul de programe și aduceți-l în dreptul programului dorit.
→ *"Programele", Pagina 17*
2. Dacă doriți, modificați setările programului.
→ *"Tastele", Pagina 16*
Setările nu sunt memorate permanent pentru acest program.

11.3 Deschiderea hubloului

1. Apucați de dedesubt mânerul hubloului și trageți de hublou.



2. Deschideți hubloul.



11.4 Introducerea rufelor

Observație: Pentru a preveni șifonarea, țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent programelor.

→ "Programele", Pagina 17

Cerințe

- Rufe sunt pregătite și sortate.
→ "Rufe", Pagina 20
- Tamburul este gol.
- 1. Deschideți hubloul. → Pagina 21
- 2. Introduceți rufe în tambur.
- 3. Închideți ușa.
Asigurați-vă că între hublou și aparat nu rămân prinse rufe.

11.5 Pornirea programului

Cerințe

- Este setat un program.
→ Pagina 21
- Ușa este închisă.
- ▶ Apăsați pe **Start/Reload** .
- ✓ Pe display este afișată durata programului sau ora de finalizare a programului.
- ✓ După finalizarea programului, pe afișaj apare: "End".

Observație: Dacă pe display apare "Hot", aparatul răcește rufe.

Când se stinge "Hot", rufe s-au răcit.

11.6 Adăugarea de rufe

După pornirea programului, puteți scoate sau adăuga rufe în orice moment.

1. Apăsați pe **Start/Reload** .
Procesul de răcire pornește automat după aproximativ 30 de secunde și răcește rufe prin rotirea tamburului. Dacă doriți omiterea sau întreruperea procesului de răcire, deschideți hubloul.
→ Pagina 15
2. Deschideți hubloul. → Pagina 21

3. Încărcați sau scoateți rufe.
4. Închideți hubloul.
5. Porniți programul. → Pagina 22

11.7 Anularea programului

1. Apăsați pe **Start/Reload** .
2. Deschideți hubloul. → Pagina 21
3. Scoateți rufe. → Pagina 22

11.8 Scoaterea rufelor

1. Deschideți hubloul. → Pagina 21
2. Scoateți rufe din tambur.

11.9 Deconectarea aparatului

- ▶ Aduceți selectorul de programe în poziția **Off (Programme Position 16)**.

11.10 Sita pentru scame

În urma procesului de uscare, în sita pentru scame se acumulează scamele de la rufe. Sita pentru scame protejează aparatul împotriva acumulării scamelor.

Curățarea sitei pentru scame

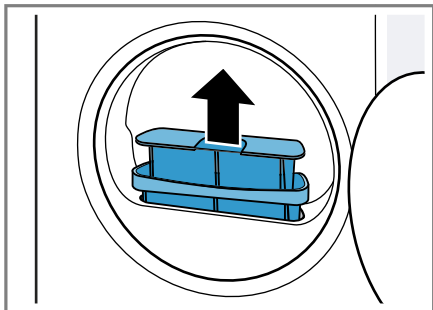
Dacă programul de uscare a fost finalizat sau pe display apare o indicație în timpul funcționării, curățați sita pentru scame după finalizarea programului.

Observație: Dacă aparatul nu este curățat conform instrucțiunilor, funcționarea acestuia poate fi perturbată.

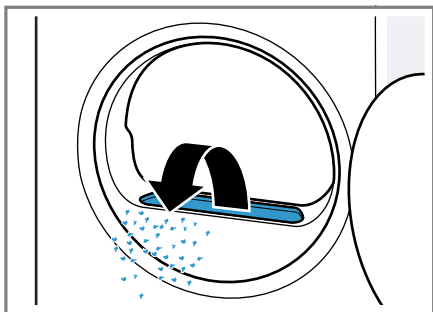
Cerințe

- După uscare, pe display apare: "End"
- sau, în timpul desfășurării procesului de funcționare, pe display apare: .
- 1. Deschideți hubloul. → Pagina 21
- 2. Îndepărtați scamele de pe partea interioară a hubloului.

3. Scoateți succesiv a doua sită pentru scame.

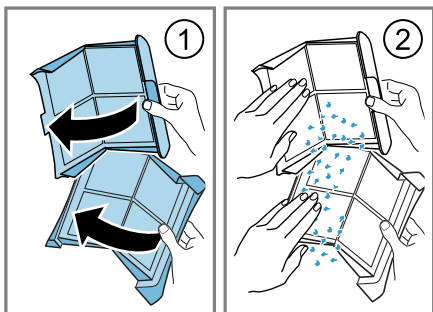


4. Îndepărtați scamele din adâncitură.



Asigurați-vă că nu există scame în canalul de ventilație.

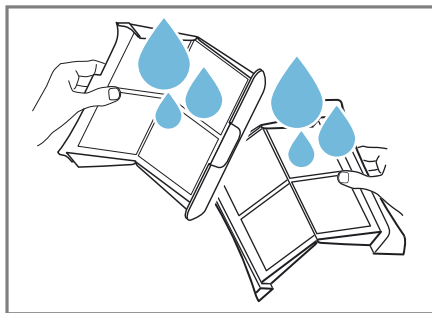
5. Deschideți cele două site pentru scame ① și îndepărtați scamele ②.



Eliminați scamele împreună cu deșeurile menajere, pentru a pre-

veni contaminarea apei uzate cu microplase.

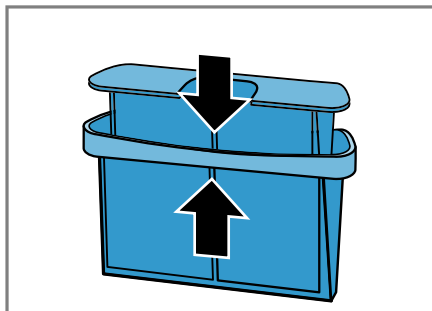
6. Curățați temeinic cele două site pentru scame sub jet de apă caldă, iar apoi uscați-le.



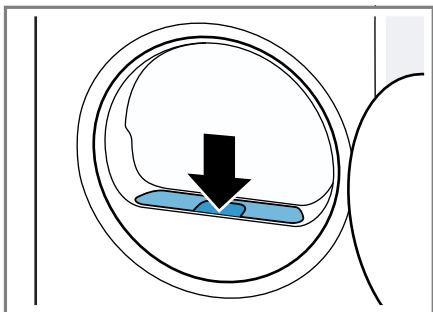
Observație: Colectați apa de curățare într-un recipient, de exemplu, într-o găleată. După curățare, turnați conținutul recipientului printr-un filtru, de exemplu, printr-un filtru de cafea.

Eliminați filtrul de cafea împreună cu deșeurile menajere, pentru a preveni contaminarea cu microplastic a apei uzate.

7. Închideți cele două site pentru scame și asamblați-le.



8. Montați a doua sită pentru scame.



9. Închideți hubloul.

11.11 Sistemul de filtrare din partea inferioară a aparatului

În urma procesului de uscare, în sistemul de filtrare din partea inferioară a aparatului se acumulează scamele de la rufe. Sistemul de filtrare protejează aparatul împotriva acumulării scamelor.

Curățarea sistemului de filtrare din partea inferioară a aparatului

Dacă în timpul funcționării pe display apare o indicație, curățați sistemul de filtrare din partea inferioară a aparatului, după finalizarea programului.

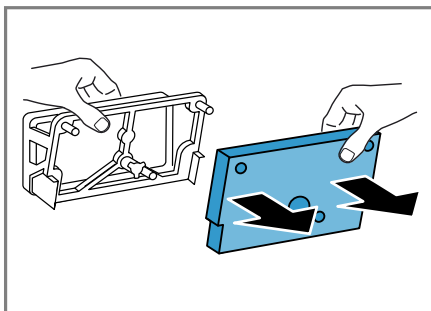
Observații

- Puteți curăța cu regularitate sistemul de filtrare, chiar și înainte ca indicația să fie afișată pe display. Curățarea nu este necesară după fiecare proces de uscare.
- Dacă aparatul nu este curățat conform instrucțiunilor, funcționarea acestuia poate fi perturbată.

Cerință: În timpul desfășurării procesului de funcționare, pe display apare: .

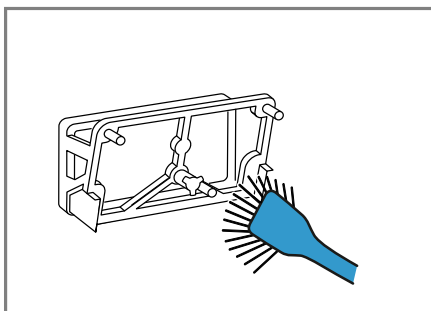
1. Curățați sita pentru scame.
→ Pagina 22
2. Deschideți unitatea de la bază.
→ Pagina 28

3. Scoateți cu atenție filtrul de pe suporturi.



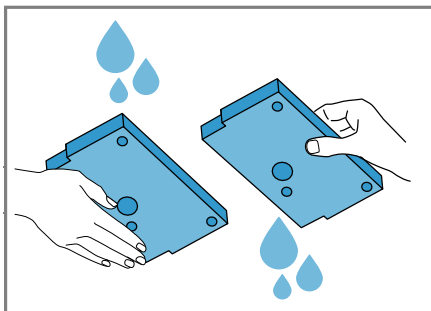
Asigurați-vă că filtrul nu se deformează și nu se deteriorează.

4. Curățați cu o perie moale capacul schimbătorului de căldură.



Asigurați-vă că sunt îndepărtate toate impuritățile de pe garnitură.

5. Curățați temeinic filtrul sub jet de apă caldă și stoarceți-l manual.

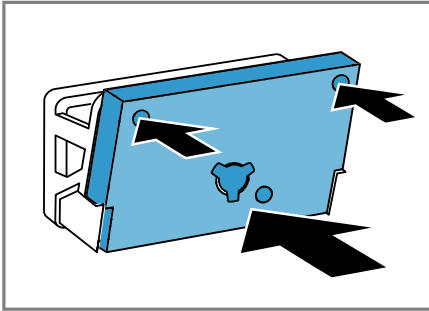


Murdăria persistentă poate fi îndepărtată cu atenție cu un aspirator. Nu curățați filtrul folosind soluții de curățare.

Observație: Colectați apa de curățare într-un recipient, de exemplu, într-o găleată. După curățare, turnați conținutul recipientului printr-un filtru, de exemplu, printr-un filtru de cafea.

Eliminați filtrul de cafea împreună cu deșeurile menajere, pentru a preveni contaminarea cu microplastic a apei uzate.

6. Împingeți filtrul pe suporturi.



Asigurați-vă că filtrul curățat nu este deformat, deteriorat sau împins în poziție inversă pe suporturi.

Observație: Puteți achiziționa filtrul → *Pagina 20* ca piesă de schimb de la unitatea de service abilitată.

7. Închideți unitatea de la bază.
→ *Pagina 30*

11.12 Rezervorul pentru apa de condens

În timpul procesului de uscare, în aparat se formează apă de condens, care se scurge, în mod standard, în rezervorul pentru apa de condens.

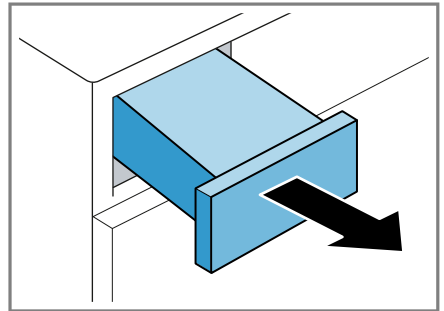
Golirea rezervorului pentru apa de condens

Dacă programul de uscare a fost finalizat sau dacă programul de usca-

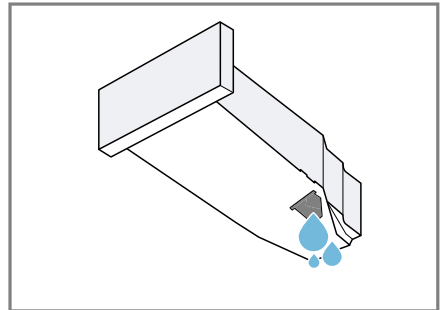
re este întrerupt, iar pe display apare o indicație, goliți rezervorul pentru apa de condens.

Cerințe

- După uscare, pe display apare: "End"
 - sau, în timpul procesului de funcționare întrerupt, pe display apare: 
1. Scoateți rezervorul pentru apa de condens ținându-l în poziție orizontală.



2. Goliți rezervorul de colectare a apei de condens.

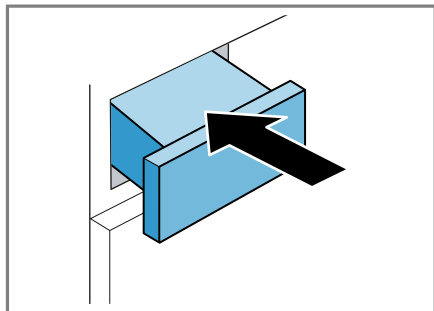


Aveți grijă să introduceți rezervorul de colectare a apei de condens înainte de utilizarea aparatului.
→ *Pagina 26*

3. Dacă procesul de uscare este întrerupt, porniți programul.
→ *Pagina 22*

Introducerea rezervorului pentru apa de condens

- ▶ Împingeți până la opritor rezervorul de colectare a apei de condens.



12 Obiectivul de uscare

Pentru fiecare program automat este indicat câte un obiectiv de uscare. Obiectivul de uscare stabilește cât de uscate sau umede vor fi rufe după finalizarea programului.

Program	Descriere
Cottons Iron Dry (Programme Position 3)	Pentru rufe groase, cu mai multe straturi, care se usucă greu.
Easy-Care Iron Dry (Programme Position 13)	Pentru rufe normale, cu un singur strat.
Cottons Cupboard Extra Dry (Programme Position 1)	Pentru rufe groase, cu mai multe straturi, care se usucă greu.
Easy-Care Cupboard Extra Dry (Programme Position 15)	Pentru rufe normale, cu un singur strat.
Cottons Cupboard Dry (Programme Position 2)	Pentru rufe normale, cu un singur strat.
Easy-Care Cupboard Dry (Programme Position 14)	Pentru rufe normale, cu un singur strat.

Program	Descriere
Cottons Iron Dry (Programme Position 3)	Pentru rufe normale, cu un singur strat.
Easy-Care Iron Dry (Programme Position 13)	Rufe sunt încă puțin umede după finalizarea programului. Pentru a evita șifonarea, călcați rufe sau atârnați-le pe umerase.

12.1 Modificarea obiectivului de uscare

Pentru anumite programe automate, puteți modifica obiectivul de uscare astfel încât rufe să fie uscare sau încă umede.

- ▶ Setați un program automat cu obiectivul de uscare dorit.
→ *Pagina 17*

12.2 Adaptarea obiectivului de uscare

Dacă, după uscarea cu un anumit obiectiv de uscare, rufe sunt prea umede, puteți adapta obiectivul de uscare.

1. Setați un program automat cu obiectivul de uscare dorit.
→ *Pagina 17*
2. Apăsăți în mod repetat pe **Drying Level** pentru a modifica obiectivul de uscare de la (uscare) până la (gradul maxim de uscare).

13 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

Asigurați aparatul împotriva acționării accidentale a elementelor de comandă.

13.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

- ▶ Mențineți apăsată ambele taste  **3 sec.** timp de aproximativ 3 secunde.
- ✓ Pe display apare .
- ✓ Elementele de comandă sunt blocate.
- ✓ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămâne activat și după deconectarea aparatului sau în cazul producerii unei pene de curent.

13.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

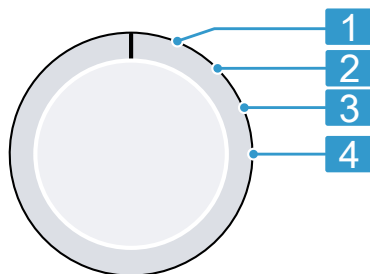
Cerință: Pentru a dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, aparatul trebuie să fie conectat.

- ▶ Mențineți apăsată ambele taste  **3 sec.** timp de aproximativ 3 secunde.
Pentru a nu anula programului care rulează, aduceți selectorul de programe în dreptul programului inițial.
- ✓ Pe display se stinge .

14 Setările de bază

Puteți regla setările de bază ale aparatului după cum este necesar.

14.1 Prezentare generală a setărilor de bază



Selector de programe cu poziții ale programelor

- | | |
|----------|--|
| 1 | Nicio setare de bază.

Reglați turația de centrifugare a mașinii de spălat rufe:
600 (scăzută) până la 1800 (înaltă) ¹ |
| 2 | Valoarea reglată prelungește sau reduce durata programelor automate. |
| 3 | Setați intensitatea semnalului sonor care va fi emis după finalizarea programului:
0 (oprit) până la 4 (foarte tare) |
| 4 | Setați intensitatea semnalului sonor emis la acționarea tastei:
0 (oprit) până la 4 (foarte tare) |

14.2 Modificarea setărilor de bază

1. Rotiți selectorul de programe în poziția 1. → *Pagina 27*
2. Apăsăți pe **Start/Reload**  și, simultan, rotiți selectorul de programe în poziția 2.
- ✓ Pe display apare valoarea actuală.

¹ Exemplu

ro Curățare și îngrijire

3. Selectați setarea de bază dorită cu ajutorul selectorului de programe.
→ *Pagina 27*
4. Pentru a modifica valoarea, apăsați pe **Drying Time** ☉ / **Finished in** ☉.
5. Pentru a stoca în memorie modificarea, deconectați aparatul.

15 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

15.1 Partea inferioară a aparatului

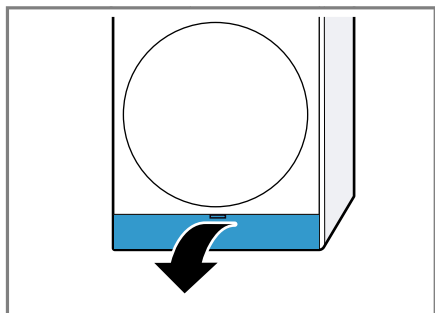
Partea inferioară a aparatului este zona inferioară, accesibilă a aparatului, în care se află schimbătorul de căldură.

Deschiderea unității de la bază

Cerințe

- Aparatul este răcit timp de 30 de minute.
- Hubloul aparatului este închis.

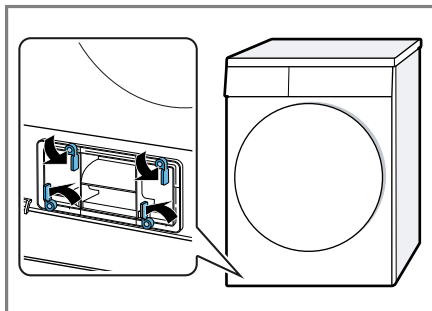
1. Deschideți clapeta de întreținere.



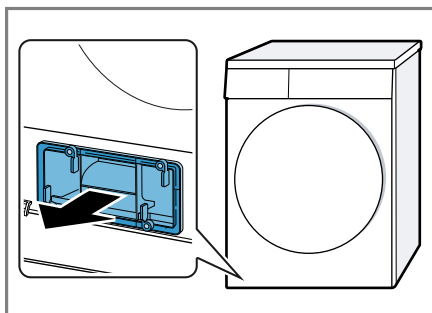
Dacă amplasați o lavetă sub clapele de întreținere, aceasta poate

capta apa reziduală din unitatea de la bază.

2. Deschideți maneta de la capacul schimbătorului de căldură.



3. Extrageți capacul schimbătorului de căldură trăgându-l de mâner.



Curățarea unității de la bază

Puteți îndepărta impuritățile vizibile din unitatea de la bază.

⚠ PRECAUȚIE Pericol de tăiere!

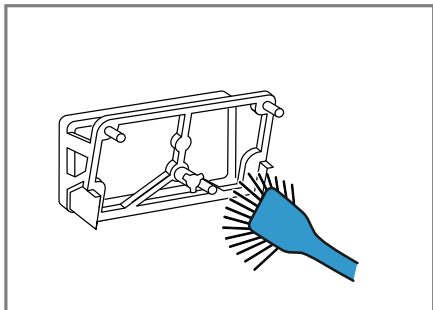
În cazul contactului cu marginile ascuțite ale schimbătorului de căldură pot rezulta răniri prin tăiere.

- Nu atingeți lamelele schimbătorului de căldură.

1. Deschideți unitatea de la bază.

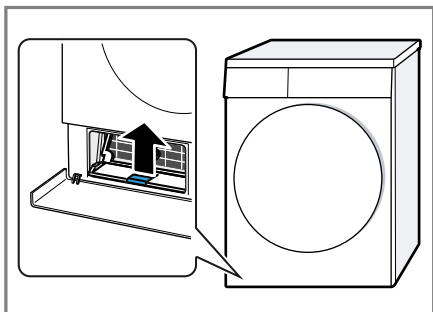
→ *Pagina 28*

2. Curățați cu o perie moale capacul schimbătorului de căldură.

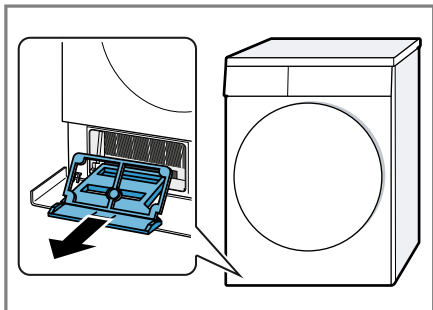


Asigurați-vă că sunt îndepărtate toate impuritățile de pe garnitură.

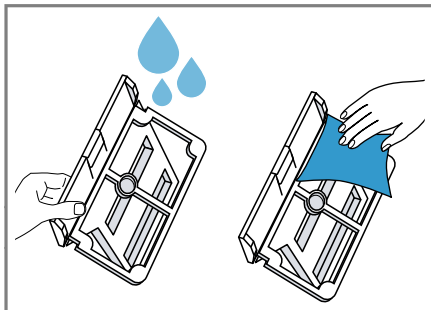
3. Ridicați ușor eclisa din mijloc a inserției.



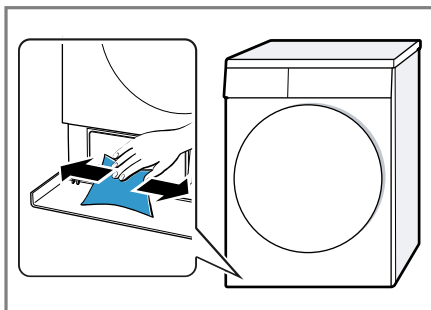
4. Trageți inserția în poziție orizontală.



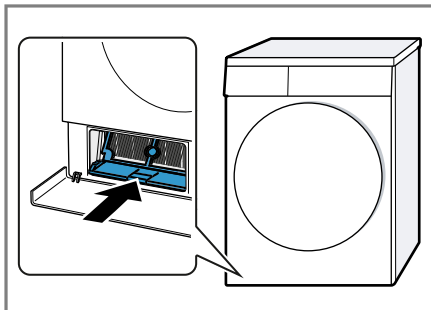
5. Curățați inserția sub jet de apă și uscați-o.



6. Curățați deschiderea utilizând o lavetă moale și umedă.



7. Împingeți inserția în poziție orizontală până când eclisa se fixează sonor în poziție.



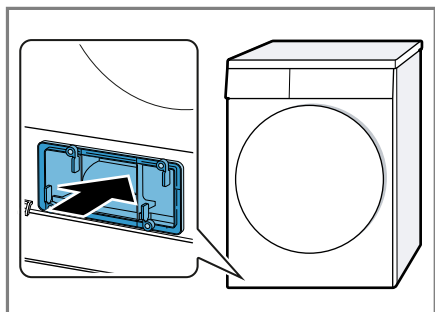
8. Închideți unitatea de la bază.
→ Pagina 30

Închiderea unității de la bază

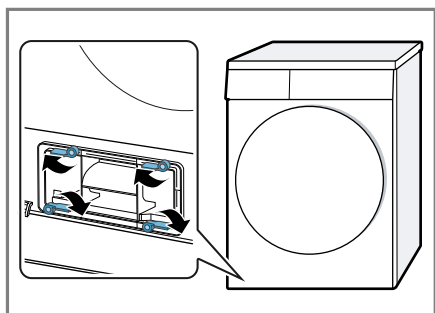
Cerință: Unitatea de la bază este deschisă.

→ "Deschiderea unității de la bază",
Pagina 28

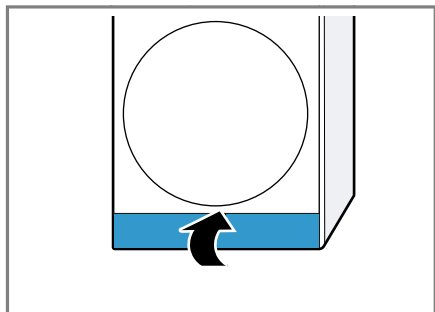
1. Introduceți capacul schimbătorului de căldură ținându-l de mâner.



2. Închideți maneta de la capacul schimbătorului de căldură.



3. Închideți clapeta pentru întreținere.



15.2 Senzorul de umiditate

Senzorul de umiditate al acestui aparat detectează cât de umede sau uscate sunt rufele în timpul procesului de uscare. În funcție de umiditatea reziduală a rufelor, aparatul modifică durata de funcționare a programului automat.

Curățarea senzorului de umiditate

Pe senzorul de umiditate se pot depune, după ceva timp, reziduuri de calcar, detergent și produse de îngrijire. Curățați cu regularitate senzorul de umiditate.

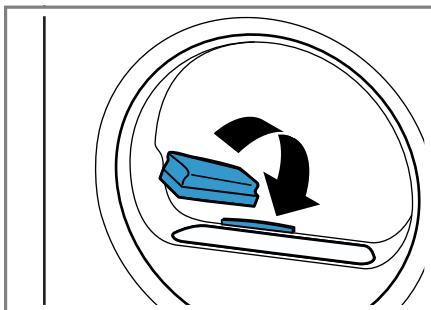
ATENȚIE

Obiectele dure sau aspre pot deteriora senzorul de umiditate.

- Nu utilizați obiecte dure sau aspre, produse abrazive sau bureți de sârmă pentru a efectua curățarea.

Observație: Dacă aparatul nu este curățat conform instrucțiunilor, funcționarea acestuia poate fi perturbată.

1. Deschideți hubloul.
2. Curățați cu un burete senzorul de umiditate.



16 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Nu modificați niciodată din punct de vedere tehnic aparatul sau caracteristicile aparatului.
- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Display-ul s-a stins și Start/Reload  se aprinde intermitent.	Modul de economisire a energiei este activ. ▶ Apăsați pe Start/Reload  .
"Hot" și tamburul se rotesc.	Nu este o defecțiune. Procesul de răcire este activ. Nu este necesară nicio intervenție. Observație: Nu modificați programul în timpul desfășurării procesului de răcire. Durata procesului de răcire este de până la 10 minute.
 și programul au fost întrerupte.	Rezervorul pentru apa de condens este plin. ▶ Goliți rezervorul pentru apa de condens. → <i>Pagina 25</i>
	Există corpuri străine în partea inferioară a aparatului. 1. Deschideți partea inferioară a aparatului. → <i>Pagina 28</i> 2. Eliminați corpurile străine. 3. Închideți partea inferioară a aparatului. → <i>Pagina 30</i>
 / E:69	Sita pentru scame este murdară. ▶ Curățați sita pentru scame. → <i>Pagina 22</i>
	Sistemul de filtrare de pe partea inferioară a aparatului este murdar. ▶ Curățați sistemul de filtrare din partea inferioară a aparatului. → <i>Pagina 24</i>
Programul nu pornește.	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ▶ Dezactivați siguranța pentru copii. → <i>Pagina 27</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Programul nu pornește.	Finished in ☹ este activat. ▶ Verificați dacă Finished in ☹ este activat. → <i>Pagina 17</i>
Durata programului se modifică în timpul procesului de uscare.	Nu este o defecțiune. Desfășurarea programului este optimizată electronic. Nu sunt necesare intervenții.
Timpul de uscare este prea lung.	Sistemul de filtrare de pe partea inferioară a aparatului este murdar. ▶ Curățați sistemul de filtrare din partea inferioară a aparatului. → <i>Pagina 24</i> Sita pentru scame este murdară. ▶ Curățați sita pentru scame. → <i>Pagina 22</i> Temperatura ambiantă este sub 15 °C sau peste 30 °C. ▶ Asigurați-vă că temperatura ambiantă este cuprinsă între 15 °C și 30 °C. Circulația aerului în incinta de instalare a aparatului este insuficientă. ▶ Ventilați locul de instalare a aparatului. Orificiul de ventilație al aparatului este blocat. ▶ Asigurați-vă că orificiul de ventilație al aparatului este liber. Schimbătorul de căldură este murdar. 1. Deschideți partea inferioară a aparatului. → <i>Pagina 28</i> 2. Curățați schimbătorul de căldură. → <i>Pagina 28</i> 3. Închideți partea inferioară a aparatului. → <i>Pagina 30</i>
Bâzâit, zornăituri sau zgomote de pompare.	Nu este o defecțiune. Compresorul, ventilarea compresorului sau pompa de apă de condens este activ/ă. Nu sunt necesare intervenții.
Rufele sunt prea umeze.	Programul selectat nu este adecvat pentru tipul de material textil introdus în aparat. ▶ Setati un program cu durată temporizată pentru uscarea ulterioară. → <i>Pagina 19</i> Volumul încărcăturii este prea mare. ▶ Țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent fiecărui program. → <i>Pagina 17</i>

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Rufe sunt prea umede.	După finalizarea programului, rufe au o temperatură mai ridicată și par mai umede la atingere decât sunt de fapt. 1. După uscare, scoateți imediat rufe din tambur. 2. Întindeți rufe pentru a se răci. Obiectivul de uscare setat nu este adecvat. ► Modificați obiectivul de uscare. → <i>Pagina 26</i> Obiectivul de uscare nu este adecvat. ► Adaptați obiectivul de uscare. → <i>Pagina 26</i> Gradul de încărcare prea mic. ► Setați un program cu durată temporizată pentru uscarea ulterioară. → <i>Pagina 19</i> Senzorul de umiditate este murdar. ► Curățați senzorul de umiditate. → <i>Pagina 30</i> Aparatul a întrerupt procesul de uscare deoarece rezervorul pentru apa de condens este plin. ► Goliți rezervorul pentru apa de condens. → <i>Pagina 25</i>
Articolele vestimentare se șifonează.	Programul selectat nu este adecvat pentru tipul de material textil introdus în aparat. ► Setați un program adecvat. → <i>Pagina 17</i> Încărcarea nu a fost efectuată în mod corespunzător. ► Țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent fiecărui program. → <i>Pagina 17</i> ► Pregătiți rufe. → <i>Pagina 20</i> După uscare, rufe sunt lăsate pentru un timp prea îndelungat în tambur. 1. După uscare, scoateți imediat rufe din tambur. 2. Întindeți rufe pentru a se răci. Articolele textile ușor de întreținut au fost uscate pentru un interval de timp prea lung. ► Modificați obiectivul de uscare sau adaptați obiectivul de uscare. → <i>Pagina 26</i> Funcția de reducere a șifonării nu este activată. ► Activați funcția de reducere a gradului de șifonare. → <i>Pagina 16</i>
Se scurge apă.	Aparatul este echilibrat corect. ► Îndreptați aparatul. → <i>Pagina 12</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Se scurge apă.	Garnitura de la capacul schimbătorului de căldură este murdară. ► Curățați garnitura de la capacul schimbătorului de căldură. → <i>Pagina 24</i>
	Maneta de la capacul schimbătorului de căldură nu este închisă corect. ► Asigurați-vă că maneta de la capacul schimbătorului de căldură este închisă corect. → <i>Pagina 30</i>

17 Transport, depozitare și eliminare

17.1 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot re-folosii materii prime valoroase.

AVERTISMENT

Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a ușii aparatului astfel încât ușa aparatului să nu mai poată fi blocată.

AVERTISMENT

Pericol de incendiu!

Agentul de răcire R290 din aparat este ecologic, însă inflamabil și se poate aprinde dacă aparatul nu este eliminat în mod profesionist.

- Dispuneți eliminarea profesională a aparatului.
- Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent de răcire.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

18 Serviciul clienți

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de servicii abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru servicii și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de servicii abilitată sau pe site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale unității de servicii abilitate pot fi găsite, prin scana-

rea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru servicii și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

18.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

În funcție de model, plăcuța cu date tehnice se află:

- pe partea interioară a hubloului.
- pe partea interioară a clapetei de întreținere.
- pe partea posterioară a aparatului.

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

19 Valori de consum

Programul **Eco** ® este adecvat pentru uscarea rufelor din bumbac cu un grad normal de umiditate, și are o eficiență energetică maximă în cazul uscării rufelor ude din bumbac. Acest program efectuează evaluarea respectării reglementărilor (UE) 2023/2533 și (UE) 2023/2534. Acesta corespunde „Programului standard bumbac” conform Directivei (UE) nr. 392/2012 și conform anexei I numărul 1.1 din Directiva (UE) nr. 932/2012. Valorile de consum ale acestui program specificate pe eticheta energetică se referă la un grad de umiditate de 60% al rufelor.

Valorile specificate pentru alte programe sunt valori orientative și au fost emise în conformitate cu standardul EN61121 aflat în vigoare.

Valorile efective pot fi să difere față de valorile specificate în funcție de tipul de țesături, compoziția rufelor care trebuie uscate, umiditatea reziduală a articolelor textile, gradul de uscare setat, cantitatea de încărcare, condițiile de mediu și de activarea funcțiilor suplimentare.

Conform setărilor din fabrică ale aparatului, durata estimată a programului/timpul de programare afișate pe display la selectarea programului se bazează pe o turație de centrifugare de 1000 rot/min a mașinii de spălat rufe.

Program	Umiditate ținută (%)	Încărcare (kg)	Turație de centrifugare (rot/min)	Umiditate inițială (%)	Durata programului (h:min)	Consum de energie (kWh/ciclu)
Cottons  Cupboard Extra Dry  (Programme Position 1)	-3,0	8,0	1400	50	3:52	2,10
Cottons  Cupboard Extra Dry  (Programme Position 1)	-3,0	4,0	1400	50	2:32	1,55
Cottons  Cupboard Extra Dry  (Programme Position 1)	-3,0	8,0	1000	60	4:18	2,37
Cottons  Cupboard Extra Dry  (Programme Position 1)	-3,0	4,0	1000	60	3:05	1,72
Cottons  Cupboard Extra Dry  (Programme Position 1)	-3,0	8,0	800	70	4:45	2,63
Cottons  Cupboard Extra Dry  (Programme Position 1)	-3,0	4,0	800	70	3:38	1,88
Cottons  Cupboard Dry  (Programme Position 2)	-1,5	8,0	1400	50	3:33	1,68
Cottons  Cupboard Dry  (Programme Position 2)	-1,5	4,0	1400	50	1:47	1,11
Cottons  Cupboard Dry  (Programme Position 2)	-1,5	8,0	1000	60	3:58	1,92
Cottons  Cupboard Dry  (Programme Position 2)	-1,5	4,0	1000	60	2:19	1,25
Cottons  Cupboard Dry  (Programme Position 2)	-1,5	8,0	800	70	4:22	2,15
Cottons  Cupboard Dry  (Programme Position 2)	-1,5	4,0	800	70	2:51	1,40
Eco 	0,0	8,0	1400	50	3:00	1,50

Program	Umidi- tate țin- tă (%)	Încăr- care (kg)	Turație de cen- trifuga- re (rot/ min)	Umidi- tate ini- țială (%)	Durata progra- mului (h:min)	Consum de ener- gie (kWh/ci- clu)
Eco @	0,0	4,0	1400	50	1:53	0,91
Eco @ ¹	0,0	8,0	1000	60	3:25	1,74
Eco @	0,0	4,0	1000	60	2:05	1,02
Eco @	0,0	8,0	800	70	3:50	1,98
Eco @	0,0	4,0	800	70	2:17	1,13
Cottons  Iron Dry  (Programme Position 3)	12,0	8,0	1400	50	2:14	1,05
Cottons  Iron Dry  (Programme Position 3)	12,0	4,0	1400	50	0:58	0,62
Cottons  Iron Dry  (Programme Position 3)	12,0	8,0	1000	60	2:40	1,31
Cottons  Iron Dry  (Programme Position 3)	12,0	4,0	1000	60	1:31	0,78
Cottons  Iron Dry  (Programme Position 3)	12,0	8,0	800	70	3:07	1,58
Cottons  Iron Dry  (Programme Position 3)	12,0	4,0	800	70	2:04	0,94
 Easy-Care  Cupboard Extra Dry (Programme Position 15)	0,0	3,5	800	40	1:14	0,62
 Easy-Care  Cupboard Extra Dry (Programme Position 15)	0,0	3,5	600	50	1:29	0,73
 Easy-Care  Cupboard Dry (Pro- gramme Position 14)	2,0	3,5	800	40	1:06	0,57

¹ Nivelul emisiilor de zgomot în mediu în timpul procesului de uscare este de 62 dB.

Program	Umidi- tate țin- tă (%)	Încăr- care (kg)	Turație de cen- trifuga- re (rot/ min)	Umidi- tate ini- țială (%)	Durata progra- mului (h:min)	Consum de ener- gie (kWh/ci- clu)
☞ Easy-Care 田 Cupboard Dry (Pro- gramme Position 14)	2,0	3,5	600	50	1:20	0,68
☞ Easy-Care 田 Iron Dry (Programme Posi- tion 13)	12,0	3,5	800	40	1:13	0,59
☞ Easy-Care 田 Iron Dry (Programme Posi- tion 13)	12,0	3,5	600	50	1:27	0,70
田 Delicates (Program- me Position 10)	0,0	2,0	-	-	1:11	0,49

20 Date tehnice

Înălțime aparat	84,2 cm
Lățime aparat	59,8 cm
Adâncimea apa- ratului	61,3 cm
Adâncimea apa- ratului cu ușa în- chisă	64,8 cm
Adâncimea apa- ratului cu ușa deschisă	109,6 cm
Greutate	48,2 kg
Cantitate maximă de încărcare	8,0 kg
Tensiune din rețea	220-240 V, 50 Hz
☞ Protecție mini- mă la instalare	10 A

Putere nominală	600 W
Putere absorbită	■ Mod oprit: 0,15 W ■ Mod inactiv: 0,50 W
Temperatura am- biantă	■ Minimum: 5 °C ■ Maximum: 35 °C
Lungime cablu de alimentare electrică	145 cm

Pentru informații suplimentare privind modelul dumneavoastră, accesați si-
te-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/qr/2142140>¹. Acest site web are o
legătură la baza de date EPREL ofici-
ală a UE, pentru înregistrarea produ-
selor.

¹ Valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European. Site-ul web va fi disponibil începând cu 1 iulie 2025.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001976449 (050609)

ro